



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

**30**-е пленарное заседание

Вторник, 28 октября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса ..... (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

## Пункт 40 повестки дня

### Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/69/98)

Проект резолюции (A/69/L.4)

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я рад выступить сегодня в Генеральной Ассамблее от имени 120 государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Движения неприсоединения (ДНП).

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Движения тепло приветствовать в Генеральной Ассамблее министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Сегодня Генеральная Ассамблея готова заявить в двадцать третий раз о своей поддержке и солидарности с правительством и народом Кубы посредством решающего голосования за проект резолюции (A/69/L.4), призывающий к прекращению блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В прошлом году 188 из 193 государств-членов

проголосовали за резолюцию по этому же вопросу (резолюция 68/8).

Движение неприсоединения неоднократно заявляло о своем решительном неприятии односторонних принудительных мер, имеющих экстерриториальные последствия. ДНП постоянно повторяет свой призыв к правительству Соединенных Штатов Америки прекратить одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы, которая противоречит международному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами. Она также нарушает право Кубы на взаимодействие с международным сообществом.

Блокада несет в себе серьезные негативные последствия для благосостояния народа Кубы. Прямой и косвенный ущерб от этой незаслуженной блокады в отношении Кубы огромен. Она затрагивает все важнейшие сектора экономики, такие как здравоохранение, питание, сельское хозяйство, банковское дело, торговля, инвестиции и туризм. Она лишает Кубу доступа к рынкам, помощи в целях развития со стороны международных финансовых учреждений, а также передаче технологий и создает препятствия на пути социально-экономического развития страны. Блокада является также главным препятствием на пути расширения доступа в Интернет, обмена

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



мнениями и развития культуры, спорта и взаимодействия в области науки. Продолжение блокады совершенно неоправданно и препятствует усилиям Кубы по достижению устойчивого развития. Кроме того, меры, принятые Соединенными Штатами в одностороннем порядке, являются посягательством на права и законные интересы кубинских граждан и граждан третьих стран.

Несмотря на колоссальное давление, которое испытывает кубинский народ, и трудности, которые ему приходится переживать на протяжении последних десятилетия в результате блокады, он действительно заслуживает похвалы за значительный прогресс, который ему удалось достичь, особенно в таких сферах, как образование, здравоохранение и международное сотрудничество. Роль Кубы в глобальной борьбе против Эболы является лишь самым последним тому примером, поскольку наибольшее число медицинских работников, направленных в затронутые страны Западной Африки, — это представители Кубы. Меры реагирования Кубы на Эболу были и остаются значительно более энергичными, чем меры многих гораздо более богатых стран, и это служит еще одним подтверждением той созидательной роли, которую Куба играет в международных отношениях.

Мы вновь напоминаем, что в прошлом году 188 государств-членов проголосовали в поддержку этой резолюции — практически единогласно требуя положить конец пяти десятилетиям блокады и подчеркивая необходимость в полной мере соблюдать принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела Кубы. В настоящее время свыше 190 государств имеют экономические и политические контакты с Кубой, в то время как одни лишь Соединенные Штаты продолжают придерживаться своей необоснованной политики.

Движение неприсоединения вновь настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки отступить перед волей подавляющего большинства членов международного сообщества и скорректировать доказавшую свою неэффективность политику, обеспечив полное соблюдение всех резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих к немедленному прекращению введенной в отношении Кубы блокады.

**Г-н Льюренти Солис** (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени 134 государств-членов, входящих в Группу 77 и Китая, на этом 30-м пленарном

заседании Генеральной Ассамблеи по пункту 40 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Давайте на минуту представим себе кубинского новорожденного ребенка с врожденным дефектом кровообращения, которому срочно необходимо редкое или недоступное на Кубе лекарство, например оксид азота, чтобы выжить. Жизнь ребенка находится в опасности, однако по причине финансовой, экономической и торговой блокады, введенной из-за направленной против Кубы политики Соединенных Штатов, это лекарство нельзя купить напрямую у производителя. Этот пример показывает то, как блокада ставит под угрозу жизни людей и подрывает систему здравоохранения.

К сожалению, блокада также влечет за собой серьезные последствия для таких сфер, как образование, культура, спорт, финансы и банковское дело, внешняя торговля и иностранные инвестиции. Кроме того, блокада чрезвычайно серьезно сказывается на международном сотрудничестве кубинского народа с другими странами. Существуют также значительные последствия для стратегических секторов экономики Кубы, таких как строительство, туризм, промышленность, связь, энергетика, добыча полезных ископаемых и транспорт.

Открыто нарушая все принципы Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права, правительство Соединенных Штатов Америки систематически удушает экономику Кубы вот уже на протяжении более пяти десятилетий, причиняя непоправимый вред с точки зрения человеческого потенциала и интересов общества, а также огромный материальный и экономический ущерб народу Кубы, что представляет собой серьезную угрозу для свободы торговли и инвестиций в этой братской стране.

Группа 77 и Китая вновь требует от правительства Соединенных Штатов Америки прекратить эту бесчеловечную и схожую с геноцидом экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы и призывает международное сообщество предпринять срочные и эффективные действия для предотвращения односторонних мер экономического принуждения и необоснованного включения в санкционные перечни в отношении развивающихся стран.

Группа осуждает преследование международных финансовых операций Кубы за рубежом, которое в последние годы усилилось со стороны Управления Соединенных Штатов Америки по контролю за иностранными активами, и решительно отвергает включение Кубы в перечень государств, которые поддерживают терроризм, в одностороннем порядке опубликованном Государственным департаментом Соединенных Штатов.

Несмотря на бесчисленные трудности и ограничения, с которыми сталкивается Куба в результате блокады, страна последовательно оказывает международному сообществу щедрую медицинскую и гуманитарную помощь высочайшего качества. В настоящее время более 50 000 подготовленных Кубой медицинских работников предоставляют медицинские услуги в 66 странах. Недавно группа из 165 медицинских работников была направлена в Сьерра-Леоне, с тем чтобы содействовать усилиям по реагированию на Эболу на переднем крае этой борьбы.

Я хотел бы напомнить слова президента Нельсона Манделы:

«На протяжении многих лет моего тюремного заключения Куба была моим источником вдохновения, а Фидель Кастро — воплощением силы... [Кубинские победы] развеяли миф о непобедимости белокожего угнетателя [и] вдохновили население Южной Африки на борьбу... Это стало поворотным моментом для освобождения нашего континента — и моего народа — от бедствия апартеида... Есть ли такая страна, которая продемонстрировала бы больше самоотверженности, чем Куба, в своих отношениях с Африкой? Куба является примером того, как можно оказывать большинство услуг, не ожидая получить что-либо взамен».

В заключение Группа настоятельно призывает строго соблюдать соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу блокады и выражает глубокую надежду на то, что дни блокады подходят к концу и что они в скором времени останутся лишь на страницах истории. Президент Эво Моралес Айма справедливо отметил: «Мир поддерживает Кубу».

Позвольте мне также сказать несколько слов в своем национальном качестве.

Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Кубы товарища Родригеса Паррилью за его

присутствие сегодня в Ассамблее. Боливия хотела бы просто выразить признательность Кубе. Можно временно перекрыть экономические потоки. Можно временно помешать внешней торговле. Можно временно помешать Кубе в получении медикаментов. Но невозможно помешать независимости и суверенитету Кубы, мятежному духу и абсолютной солидарности кубинского народа. Я хочу от всей души поблагодарить Кубу — нам нужна только победа!

**Г-н Мсоса** (Малави) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств. Я хотел бы присоединиться к коллегам, выступавшим до меня, и также заявить о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Прошло более 50 лет с момента введения санкций против Кубы. Более двух десятилетий назад этот пункт был включен в повестку дня Организации Объединенных Наций. Из года в год Генеральная Ассамблея принимает резолюции по этому пункту повестки дня, однако экономическая, торговая и финансовая блокада в отношении Кубы до сих пор не отменена.

Группа африканских государств считает, что экономические санкции против Кубы привели к огромным экономическим трудностям, прежде всего для малоимущих и уязвимых слоев населения страны. С нашей точки зрения, необходимо незамедлительно прекратить экономическую блокаду в отношении Кубы, что может способствовать улучшению социальных условий жизни народа Кубы. В этой связи мы призываем решить эту проблему в духе диалога и тем самым позволить Кубе продолжать эффективным образом вносить вклад в глобальное развитие.

В июне в ходе состоявшейся в Малабо двадцать третьей очередной сессией Ассамблеи Африканского союза главы наших государств и правительств подтвердили свою полную поддержку резолюции о необходимости прекращения экономической, финансовой и торговой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В этой связи мы повторяем призыв наших руководителей к правительству Соединенных Штатов Америки отменить многолетнюю блокаду.

**Г-н Мендоса-Гарсиа** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени Сообщества

государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) в связи с представлением проекта резолюции A/69/L.4, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

После принятия резолюции 47/19 24 ноября 1992 года Генеральная Ассамблея ежегодно принимает резолюцию, в которой подчеркивается необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Следует напомнить, что на своей шестьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 68/8 под тем же названием при подавляющей поддержке 188 государств — членов Организации. С 1992 года каждая из 22 резолюций самого представительного и демократического органа Организации Объединенных Наций, а именно Генеральной Ассамблеи, содержит призыв к прекращению блокады в отношении Кубы. Сегодня мы вновь собрались для рассмотрения этого проекта резолюции, и Сообщество государств Латинской Америки и Карибского бассейна хотело бы подтвердить свою поддержку будущей двадцать третьей резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу.

Важно вновь назвать причины, лежащие в основе позиции Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) по этому вопросу. Мы считаем, что торговая, экономическая и финансовая блокада в отношении Кубы противоречит букве и духу, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права. В Уставе закреплены права, обязательства и принципы, ставшие частью нормативной базы не только международного права, но и всего человечества. Он не должен нарушаться или подрываться ни одним членом. Государства-члены должны согласовывать свои национальные и международные действия с правами, обязанностями и принципами, закрепленными в нашем Уставе. СЕЛАК подтверждает принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности, принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли и судоходства, а также принцип мирного урегулирования споров.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы в 1959 году, продолжается и по сей день. Сегодня мы видим, что блокада

превратилась в строгую систему односторонних мер, которая сохраняется в течение уже длительного времени, что приводит к серьезным экономическим потерям для кубинского народа и проявляется в самых уязвимых сферах его жизни.

Мы выражаем нашу глубокую обеспокоенность в связи с усилением экстерриториального характера эмбарго и активизации преследования международных финансовых операций, осуществляемых Кубой, в нарушение политической воли международного сообщества, что отражено в проекте резолюции. СЕЛАК вновь заявляет о своей обеспокоенности, которая уже была выражена в резолюции 68/8, в связи с применением государствами-членами законов и положений, таких как «закон Хелмса-Бэртона», экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических и физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. Применяемые в рамках блокады Кубы односторонние меры затрагивают многие компании, поддерживающие деловые отношения с Кубой в соответствии с нормами международного права, включая нормы Всемирной торговой организации. В прошлом году был введен ряд ограничений и штрафов в отношении международных компаний, некоторые из которых принадлежат членам нашего Сообщества.

Государства — члены СЕЛАК призывают положить конец преследованиям за международные финансовые операции, осуществляемые Кубой за рубежом, что в последние годы усугубилось ввиду деятельности Управления по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов. Мы хотели бы напомнить о том, что на состоявшемся в Гаване 29 января саммите СЕЛАК государства — члены нашего Сообщества выступили со специальным заявлением по вопросу о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, в котором они вновь решительно осудили применение законов и мер, противоречащих нормам международного права, таких как «закон Хелмса-Бэртона», сопряженный с экстерриториальными последствиями, и настоятельно призвали правительство Соединенных Штатов Америки положить конец применению этого закона. В этой связи 29 сентября государства — члены СЕЛАК также приняли специальное коммюнике об усилении

экстерриториального характера экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, а также об активизации преследования международных финансовых операций, осуществляемых Кубой.

Сообщество государств Латинской Америки и Карибского бассейна решительно поддерживает принятие проекта резолюции, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы обращаем особое внимание на несоответствие, существующее между применением односторонних мер, не подкрепленных нормами международного права, с одной стороны, и буквой и духом, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, с другой стороны. Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты Америки привести свое национальное законодательство в соответствие с Уставом Организации Объединенных Наций, резолюциями Генеральной Ассамблеи, мнениями государств Латинской Америки и Карибского бассейна и всех регионов мира, а также с позицией своего собственного народа. СЕЛАК рассчитывает на поддержку, которую традиционно получает проект резолюции, представленный сегодня на рассмотрение этого органа и касающийся серьезного ущерба, наносимого одному из наших членов.

В заключение мы призываем безоговорочно соблюдать право кубинского народа на суверенитет и самоопределение.

**Г-н Альяс** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Я очень рад выступать сегодня в Ассамблее от имени Организации исламского сотрудничества (ОИС), чья неизменная позиция, соответствующая принципам международного права, подразумевает неприятие использования некоторыми государствами односторонних санкций в отношении других и прекращение санкций против Кубы. В этой связи хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (A/69/98) и включение Генеральной Ассамблеи этого важного пункта в свою повестку дня в 1991 году. С тех пор обсуждение данного вопроса продолжается, но окончательное решение так и не найдено.

ОИС рассчитывает на то, что будет найден путь для окончательного урегулирования этой ситуации. Несмотря на незначительный прогресс, который достигнут с помощью мер, направленных на смягчение санкций, результат этих мероприятий по-прежнему носит ограниченный характер. Блокада по-прежнему затрагивает, и затрагивает в значительной степени, общее благополучие кубинского народа, препятствуя его усилиям по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, искоренению нищеты и обеспечению таких основных прав человека, как образование, питание, прогресс на национальном уровне и здравоохранение.

В заключение я хотел бы обратить внимание на поддержку ОИС в целом права каждого государства принимать любые меры, которые представляются ему необходимыми для содействия своему развитию в соответствии с международным правом. ОИС выступает против любых неоправданных односторонних действий, которые могли бы затрагивать суверенитет и интересы другого государства и его народа. ОИС призывает к прекращению блокады в отношении Кубы согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Годдард** (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

КАРИКОМ присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители от имени Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая и Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Вот уже 22 года подряд государства — члены КАРИКОМ собираются в этом зале, чтобы присоединиться ко многим другим голосам, звучащим против введения Соединенными Штатами Америки экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Республики Куба. Сегодня мы вновь подтверждаем нашу давнюю позицию по этому вопросу. На протяжении 54 лет кубинский народ несет серьезные экономические потери и пребывает в стагнации, которая не дает возможности для расширения торговых связей страны с остальным миром, со всеми вытекающими из этого последствиями.

Являясь блоком государств, Карибское сообщество высоко оценивает силу, которая кроется в его

коллективном потенциале, его воле и твердой позиции в отношении общих принципов, которые способствуют укреплению наших общих целей. Эти принципы включают в себя приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, многосторонности, суверенитету и свободной торговле. В этой связи КАРИКОМ остается непоколебимым в своей солидарности с Кубой и в своих призывах к прекращению одностороннего и необоснованного экстерриториального применения Соединенными Штатами своего закона Хелмса-Бэртона, который противоречит духу и букве Устава и не имеет никакого юридического, политического или морального обоснования в контексте современных международных отношений.

В прошлом году 188 из 193 государств — членов Организации Объединенных Наций проголосовали в поддержку резолюции 68/8 в рамках того же пункта повестки дня, как и сегодняшний проект резолюции (A/69/L.4), представляя подавляющее большинство международного сообщества в его требовании прекратить блокаду, которая удушает народ Кубы уже на протяжении более 50 лет. Несмотря на эти значительные трудности, Куба продолжает проявлять себя в качестве ключевого регионального и международного партнера и действующего лица. Государства — члены КАРИКОМ, в соответствии с нашей политикой взаимного уважения, добрососедства и соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций, поддерживают теплые и братские отношения с Кубой, которые остаются устойчивыми, несмотря на постоянно меняющуюся в этом полушарии и в мире геополитическую ситуацию.

В Карибском субрегионе Куба осуществляет строительство больниц и клиник, предоставляет лекарства и врачей, медсестер и других медицинских работников. Кроме того, учащиеся из стран Карибского сообщества пользуются возможностью получения бесплатного университетского образования на Кубе, и Куба проявила самоотверженную щедрость в отношении государства — члена КАРИКОМ, Гаити, после произошедшего там землетрясения. КАРИКОМ с нетерпением ожидает предстоящей пятой встречи на высшем уровне КАРИКОМ-Куба, которая состоится в Гаване 8 декабря. Мы с удовлетворением отмечаем, что Куба находится в процессе мобилизации 160 врачей и медсестер — крупнейшего медицинского контингента, отправляемого одной страной — для поездок в страны Западной Африки для оказания помощи в борьбе с эпидемией лихорадки Эбола.

Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему поддерживают превосходные отношения со всеми странами региона. В этой связи мы присоединяемся к международному сообществу, призывая к незамедлительному прекращению блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы и ее народа. Мы также настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов Америки вступить в конструктивный диалог с правительством Кубы, направленный на нормализацию их отношений. Такой шаг позволил бы устранить источник напряженности и конфликта в регионе и улучшить перспективы мира, развития и сотрудничества в нем.

Поддерживая принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций, КАРИКОМ, как и в предыдущие годы, полностью поддерживает проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и озаглавленный как «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», и будет голосовать за его принятие Ассамблеей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем продолжить заседание, я хотел бы предложить закрыть список ораторов с учетом большого числа выступающих, уже записавшихся в нем.

*Решение принимается*

**Г-н Эстреме** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР): Бразилии, Парагвая, Уругвая, Венесуэлы и моей страны, Аргентины. К этому заявлению также присоединяются следующие ассоциированные государства: Боливия, Чили, Колумбия, Эквадор, Гайана, Перу и Суринам.

Сначала я хотел бы приветствовать присутствующего здесь министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью.

С 1992 года Генеральная Ассамблея при поддержке подавляющего большинства государств-членов и мирового общественного мнения ежегодно принимает резолюцию, призывающую прекратить блокаду Кубы. Гуманитарные и экономические последствия, введенной против кубинского народа блокады, а также ее анахронизм очевидны всем. Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества и Генеральной Ассамблеи, эти резолюции не выполняются. Вне всякого сомнения, такое игнорирование

коллективной воли международного сообщества подрывает авторитет Организации Объединенных Наций и ослабляет многосторонность.

МЕРКОСУР был основан на принципах солидарности, взаимозависимости и добрососедских отношений. По нашему мнению, терпимость является той основой, которая сделала возможным историческое сближение граждан нашего континента, являющихся выходцами из всех уголков мира. Мы связаны с нашими латиноамериканскими соседями желанием жить в мире, углублять взаимопонимание, защищать независимость и равенство между государствами и их суверенитет и поощрять уважение к международному праву.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, нарушает такие, в частности, принципы Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права, как суверенное равенство государств, невмешательство в их внутренние дела, свобода международной торговли и мореплавания, а также мирное разрешение споров. Но эта блокада также нарушает принципы справедливости и права человека. Она создает проблемы для всех кубинцев, заставляя их страдать. Она ограничивает и тормозит социально-экономический прогресс, препятствует достижению международных целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Поэтому мы сожалеем по поводу того, что блокада, введенная более полувека назад в одностороннем порядке против Кубы, по-прежнему продолжается. Мы также с озабоченностью наблюдаем, что круг ограничений на финансовые операции Кубы с третьими странами расширяется и препятствует углублению транспарентности на основе прямого диалога.

Члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства принципиально отвергают односторонние и экстерриториальные меры. Мы считаем, что такие меры наносят невосполнимый ущерб благополучию людей и затрудняют процессы региональной интеграции. Мы также осуждаем применение односторонних, принудительных мер, которые противоречат принципам свободной торговли. Вновь заявляя о нашей неизменной поддержке нового проекта резолюции (A/69/L.4), МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства вновь

подтверждают приверженность принципу многосторонности, который является законным инструментом разрешения споров и надежным средством расширения международного сотрудничества и углубления взаимопонимания между народами.

Экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы — это не что иное, как пример отжившей свой век политики, которой нет места в современном мире. В этой связи МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что односторонней блокаде, которая морально неоправданна, юридически неправомерна и идет вразрез со всеми аспектами международного права, пришло время положить конец. Приняв проект резолюции, Генеральная Ассамблея еще раз подтвердит свою непреклонную политическую волю отстаивать идеалы свободы, солидарности, уважения суверенитета и международного права.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы приветствуем участие в сегодняшней дискуссии министра иностранных дел Кубы Бруно Эдуардо Родригеса Париллы. Признательны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за подготовку всеобъемлющего доклада, в котором представлена позиция государств-членов в пользу прекращения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы Соединенными Штатами Америки, а также оценка органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций последствий этих санкций.

Считаем незамедлительную отмену антикубинского эмбарго объективной и давно назревшей необходимостью. Расцениваем практику одностороннего экономического давления Соединенных Штатов на Кубу с целью достижения сугубо политических целей как противоречащую международному праву, несовместимую с Уставом Организации Объединенных Наций, ведущую к пагубным последствиям для всей системы международных отношений.

Сейчас в преддверие принятия глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года вопрос блокады Кубы звучит особенно остро и актуально. Ее продолжение ставит под угрозу возможность дальнейшего поступательного развития этой страны и достижение ею в будущем целей устойчивого развития. И это — на фоне, когда, находясь в тисках санкций и испытывая от этого немалые лишения, народ Кубы, как ответственный член

международного сообщества, несмотря на смертельную опасность, одним из первых пришел на помощь Западной Африке в борьбе с эпидемией Эболы.

Руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых мер дискриминации и вмешательства во внутренние дела государств, Российская Федерация, как и большинство стран — членов Организации Объединенных Наций, решительно выступает за безотлагательную отмену блокады Кубы и в целом за отказ от политического и силового давления на суверенные государства, усугубляющего конфронтационные тенденции в международных отношениях.

С учетом этого Российская Федерация поддерживает проект резолюции шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, и будет голосовать за его принятие. Призываем все страны-члены также проголосовать за этот документ.

**Г-жа Морган** (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика отвергает односторонние меры против Республики Куба, включая введенную более пяти десятилетий назад экономическую, торговую и финансовую блокаду, которая противоречит международному праву и основным принципам отношений между государствами.

Мы считаем, что каждое государство является свободным и суверенным. В соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, мы должны уважать право народов мира на свободное самоопределение. Мы заявляем на этом форуме, что единственными органами, которые могут применять политические, экономические и военные санкции, являются Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея. Ни одно государство не должно использовать силу для введения односторонних мер, которые негативно отражаются на развитии и благосостоянии других наций.

Несмотря на неблагоприятные обстоятельства, в которых Республика Куба находится более 50 лет, она демонстрирует высокие уровни развития человеческого потенциала, а ее достижения в плане реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, представляются более чем удовлетворительными. Всестороннее

устойчивое развитие всех людей должно стоять выше политических или экономических интересов, и именно поэтому мы высоко оцениваем меры, принимаемые кубинским правительством для выполнения своих международных обязательств в области развития на благо своих граждан. Мы подчеркиваем, что на протяжении всей своей истории Куба считала солидарность одним из приоритетов своей внешней политики, о чем свидетельствует поддержка, которую она одной из первых оказала в борьбе с Эболой в Африке, и ее профилактическая работа в регионе, что является еще одним из многих примеров того, как Куба способствует повышению качества жизни в развивающихся странах.

Мексика признает и поддерживает процесс модернизации кубинской экономики и социальной модели, и, в случае необходимости, мы оказываем друг другу поддержку. Мексика желает Кубе всяческих успехов в осуществлении этой важной задачи, которая имеет критически важное значение для обеспечения устойчивого будущего ее экономики и благополучия ее населения. Правительство Мексики укрепляет свои политические и торговые связи с Кубой в рамках укрепления «Соглашения об экономическом сотрудничестве № 51». В контексте происходящих изменений Мексика считает, что снятие экономической, торговой и финансовой блокады Кубы будет содействовать перестройке ее экономики, что позволит ей добиться полной реинтеграции и получить доступ к международной торговле и инвестициям, а это, разумеется, будет отвечать интересам всего нашего региона.

Мексика никогда не прерывала своих уз дружбы, солидарности и уважения с кубинским народом. Мы вновь выражаем свою поддержку представленного на рассмотрение Ассамблеи проекта резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

**Г-н Наранг** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить признательность присутствующему здесь сегодня министру иностранных дел Кубы.

Индия присоединяется к заявлениям, с которыми выступили ранее представитель Боливии от имени Группы 77 и Китая и представитель Ирана от имени Движения неприсоединения.

Вопрос, касающийся 50-летней экономической, торговой и финансовой блокады, введенной

Соединенными Штатами против Кубы, обсуждается Генеральной Ассамблеей вот уже двадцать три года подряд. Все эти годы Ассамблея неоднократно высказывалась против навязывания законов и положений, имеющих экстерриториальное действие, и против всех других форм экономического принуждения, которые препятствуют прогрессу и процветанию народов во всем мире. Ассамблея также призвала все государства в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву воздерживаться от принятия и применения, а также отменить или прекратить действие законов и мер, имеющих экстерриториальные последствия, которые затрагивают суверенитет других государств.

Продолжение блокады, которая идет вразрез с международным мнением, выраженным Ассамблеей, подрывает принцип многосторонности и доверие к самой Организации Объединенных Наций. Блокада является нарушением права суверенного государства на развитие и его права на свободу торговли, экономики и судоходства. Индия решительно поддерживает единодушный отказ международного сообщества от признания национальных законов, имеющих экстерриториальные последствия. Блокады препятствуют обеспечению полного экономического и социального развития населения затронутых стран, в частности детей и женщин. Они также препятствуют полной реализации прав человека, включая, в частности, права на развитие, продовольствие, медицинское обслуживание и социальные услуги.

Эта блокада, в частности ее экстерриториальные последствия, негативно отражается на положении кубинского народа и усилиях этой страны по развитию. В настоящее время, когда происходит медленное глобальное восстановление от глобального финансового кризиса и общего замедления глобального роста, блокада негативно сказывается на кубинской экономике. Отказ Кубе в доступе к рынку Соединенных Штатов, инвестициям, технологии, финансовым услугам и научным, образовательным, культурным и спортивным институтам имеет колоссальные негативные последствия. Кубинская экономика вынуждена нести значительные дополнительные издержки, закупая продукты, технологию и услуги в третьих странах, удаленных на тысячи километров. Кроме того, экстерриториальные последствия блокады Соединенных Штатов препятствуют инвестициям и передаче технологий

и мешает осуществлению других форм делового сотрудничества между Кубой и третьими странами.

В докладе Генерального секретаря по рассматриваемому пункту повестки дня (A/69/98) говорится о негативных последствиях блокады для международных усилий по содействию социально-экономическому прогрессу на Кубе. В докладе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна отмечается, что блокада причиняет серьезный ущерб экономическому развитию острова и наносит вред кубинскому населению, что выражается в том числе в уменьшении позитивных последствий недавно реализованных на Кубе мер в рамках осуществления ее экономической и социальной политики и обновления ее экономической модели. Комиссия указала, что блокада вынуждает Кубу тратить дополнительные средства на страхование и перевозку товаров, а также на сделки в иностранной валюте, что, в свою очередь, повышает кредитные риски при торговле с Кубой.

По оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), блокада весьма негативно сказывается на поставках на Кубу продовольственных и сельскохозяйственных товаров, что непосредственно имеет серьезные последствия для продовольственной безопасности уязвимых слоев кубинского населения. Фактически ФАО в своем представлении подтверждает, что блокада отражается даже на деятельности органов и международных организаций, подобных ФАО, на Кубе, ведет к росту их оперативных расходов, а также расходов на закупку предметов первой необходимости и осуществление финансовых операций. Что касается человеческого фактора, то Международная организация труда указывает, как ограничения, введенные на перевод денежных средств от кубинских трудящихся, живущих в Соединенных Штатах, негативно отражаются на семейных доходах их кубинских родственников на родине.

Канцелярия Координатора-резидента по вопросам оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций документально подтвердила, что, по ее словам, всестороннее негативное воздействие блокады на социальные, экономические и экологические аспекты развития человеческого потенциала на Кубе отражается, в частности, на наиболее уязвимых социально-экономических группах кубинского населения.

Сегодня, в век Интернета, когда Организация Объединенных Наций неоднократно подчеркивала важную и каталитическую роль информационно-коммуникационных технологий, представляется парадоксальным, что блокада способствует значительному снижению уровня охвата Интернетом населения Кубы, о чем говорится в документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. В этом контексте, несмотря на навязанные Кубе трудные условия, еще более впечатляет и заслуживает похвалы уровень развития ее человеческого потенциала, в частности, высокие позиции по индексу развития человеческого потенциала, а также досрочное достижение ею ряда целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Продолжение блокады и ее разрушительные последствия для этой развивающейся страны выглядят особенно нелепо в год, когда международное сообщество прилагает усилия по разработке новой коллективной стратегии устойчивого развития в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года. Индия считает, что необходимо создать и укрепить благоприятные международные экономические условия, которые обеспечили бы равные возможности для развития всех стран. И, что еще важнее, международному сообществу необходимо удвоить свои усилия по содействию созданию среды, свободной от санкций и блокад.

В заключение я хотел бы подтвердить, что Индия присоединяется к другим странам и призывает к незамедлительному прекращению блокады Соединенных Штатов против Кубы и что Индия поддерживает проект сегодняшней резолюции, который будет представлен Кубой.

**Г-н Букадум (Алжир)** (*говорит по-английски*): Во-первых, я хотел бы выразить приветствие министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству г-ну Бруно Родригесу Паррилье и передать через него приветствия от народа и правительства Алжира.

Алжир хотел бы присоединиться к заявлению, с которыми ранее выступили представитель Ирана от имени Движения неприсоединения, представитель Боливии от имени Группы 77 и Китая, представитель Малави от имени Группы африканских государств и представитель Саудовской Аравии от имени Организации Исламская конференция.

Алжир подчеркивает свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжением экономической, торговой и финансовой блокады, которая была в одностороннем порядке введена Соединенными Штатами Америки против Кубы более пятидесяти лет назад. Вот уже на протяжении многих лет члены Генеральной Ассамблеи практически единогласно принимали резолюции с призывом к отмене этой блокады. В этих резолюциях международное сообщество продолжало подтверждать, что Куба, как и все другие государства — члены Организации Объединенных Наций, имеет право на свободу торговли и судоходства и на расширение отношений со всеми ее экономическими партнерами.

Принципиальные позиции Алжира хорошо известны и остаются неизменными. Исходя из принципов своей внешней политики, Алжир не может согласиться ни с самой идеей экстерриториального применения законов, ни со всеми формами принудительных экономических и торговых мер. Они противоречат международному праву, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Каждое государство-член должно уважать принципы Устава, в том числе, в частности, суверенное равенство государств, территориальную целостность, а также отказ от вторжения и вмешательства во внутренние дела какой-либо страны.

Никто не может отрицать того, что блокада ежедневно оказывает негативное воздействие на благосостояние кубинского народа и причиняет Кубе огромные потери и экономический ущерб. Эти последствия усугублялись вследствие негативного влияния текущего мирового финансово-экономического кризиса, который серьезно осложнил усилия Кубы в целях развития. Этому вопросу уделено пристальное внимание в докладе Генерального секретаря (A/69/98), в котором изложены точки зрения и информация, предоставленная более чем 120 странами и большим числом организации и учреждений системы Организации Объединенных Наций в том, что касается осуществления прошлогодней резолюции 68/8. Блокада подрывает усилия, направленные на достижение всех утвержденных на международном уровне целей в области развития, включая крайне важные цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и оказывает негативное влияние на сотрудничество Юг-Юг и международное сотрудничество в целом.

Мы должны добавить, что, по нашему убеждению, прекращение блокады против Кубы принесет всеобщую пользу. Куба продемонстрировала свое позитивное и конструктивное участие в международных отношениях. Сегодня я должен упомянуть о чрезвычайно позитивной приверженности Кубы международной борьбе против лихорадки Эбола. Этот факт заслуживает одобрения и уважения.

Необходимо напомнить о долгосрочных позициях Движения неприсоединившихся стран и Группы 77 и Китая по этому вопросу. Исходя из этого, Алжир будет голосовать за данный проект резолюции.

**Г-жа Нгуен Фуонг Нга** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Так как я впервые выступаю на этой сессии, я хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я также хотела бы искренне приветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилльо.

Моя делегация присоединяется к заявлениям, с которыми ранее выступили представитель Ирана от имени Движения неприсоединившихся стран и представитель Боливии от имени Группы 77 и Китая.

Начиная с 1992 года, Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимала ежегодные резолюции, призывающие к прекращению блокады, в одностороннем порядке введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы разделяем точку зрения международного сообщества в отношении того, что блокада противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международному праву. Она также нарушает общепризнанные нормы, определяющие такие отношения между государствами, как суверенное равенство, невмешательство во внутренние дела друг друга, право на самоопределение и мирное сосуществование.

Блокада привела к невероятным страданиям кубинского народа, воспрепятствовала международным инвестициям и торговым отношениям других стран с Кубой, а также усилиям Кубы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она также является препятствием на пути будущей реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Несмотря на трудности, правительство и народ Кубы добились значительных достижений во многих важных областях, особенно в сферах образования и здравоохранения. Мы высоко оцениваем постоянный активный вклад Кубы в поощрение международного сотрудничества с целью решения глобальных проблем. Направление 165 кубинских медицинских работников в Западную Африку с целью борьбы с текущим кризисом, вызванным лихорадкой Эбола, ясно продемонстрировало, что Куба является активным и ответственным членом международного сообщества.

Вьетнам выступает за мирное урегулирование всех споров и разногласий между государствами в соответствии с международным правом, так как диалог и переговоры — а не насилие, принуждение и блокады — играют ключевую роль в достижении справедливого и прочного мира. Вьетнам совместно с международным сообществом призывает Соединенные Штаты Америки полностью выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и положить конец их продолжающейся в течение пятидесяти лет блокаде против Кубы. Это явится важным вкладом в достижение мира, стабильности и развития во всем мире.

Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы подтвердить дружбу, сотрудничество и солидарность Вьетнама с народом Кубы. Вьетнам сделает все возможное для того, чтобы помочь Кубе преодолеть трудности и проблемы, вызванные блокадой.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Боливии от имени Группы 77 и Китая.

В течение 22 лет подряд Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимала резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, настоятельно призывая все страны соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права и аннулировать или признать утратившими силу любые законы и меры, влекущие за собой экстерриториальные последствия для суверенитета других государств, законных прав и интересов субъектов и лиц, относящихся к их юрисдикции, а также свободы торговли и судоходства.

Однако, к сожалению, на протяжении ряда лет эти резолюции не осуществлялись эффективным

образом и экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, не была прекращена. Это не только нарушало цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, но и причиняло Кубе огромный финансово-экономический ущерб. Это препятствует усилиям кубинского народа по ликвидации нищеты, поощрению социально-экономического развития и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это нарушает права кубинского народа на выживание и развитие и пагубно влияет на нормальные экономические, торговые и финансовые отношения между Кубой и другими странами.

В то время когда восстановление мировой экономики все еще носит неустойчивый характер, и международное сообщество испытывает множество таких проблем, как продовольственный и энергетический кризисы и изменение климата, существование блокады и санкций в отношении Кубы является еще более неоправданным.

Правительство Китая всегда считало, что отношения между странами должны быть основаны на целях и принципах, воплощенных в Уставе. Следует уважать право всех стран независимо избирать свою социальную систему и путь развития. Необходимо выражать протест против одностороннего введения военных, политических, экономических или других санкций против определенных стран. Со своей стороны, Китай всегда строго соблюдал и осуществлял соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Китай и Куба поддерживали нормальные экономические и торговые отношения и осуществляли обмены людьми на протяжении многих лет. Наше взаимовыгодное и дружественное сотрудничество в различных областях продолжает развиваться. Этот соответствует устремлениям двух народов и способствует социально-экономическому развитию Кубы.

В условиях многополярного мира, экономической глобализации, культурного многообразия и демократизации международных отношений существует необратимая тенденция к развитию связей и сотрудничества между всеми странами на равноправной основе. Когда между странами возникают разногласия, диалог на равноправной основе и консультации в дружественном духе являются наиболее эффективными средствами достижения решения.

Как и большинство других стран, Китай надеется, что Соединенные Штаты Америки, в соответствии с целями и принципами Устава и резолюциями Ассамблеи, как можно скорее прекратят свою блокаду против Кубы, и что отношения между двумя странами продолжат улучшаться, тем самым способствуя стабильности и развитию во всем регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

Китай вновь проголосует за проект резолюции A/69/L.4, который Куба представит по этому пункту повестки дня.

**Г-н Бек** (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и приветствовать министра иностранных дел Кубы в Нью-Йорке.

Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым представитель Боливии выступил от имени Группы 77 и Китая.

Наша делегация взяла слово для того, чтобы выступить по пункту 40 повестки дня и, в частности, по проекту резолюции A/69/L.4, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Наша делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство Пан Ги Муна за его ежегодный доклад (A/69/98). Соломоновы Острова и восемь других малых островных развивающихся государств Тихого океана представили материалы для этого доклада и тем самым вошли в число более чем 150 стран, внесших вклад в содержание доклада.

Этот пункт рассматривался Генеральной Ассамблеей на протяжении последней 21 сессии, и сейчас идет двадцать вторая сессия, на которой мы, члены международного сообщества, продолжаем его обсуждать.

Все мы, особенно малые развивающиеся государства, ценим международное право и многосторонность. Наши интересы более успешно учитываются, когда все руководствуются одними и теми же правилами и строго соблюдают цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и различных правовых документах. Для нас Устав — это первая и последняя линия обороны в борьбе за наш суверенитет и безопасность. А многосторонность — это фактор уравнивания. Находящийся сегодня на рассмотрении Ассамблеи

проект резолюции поддерживает принципы Устава и содержит призыв к уважению суверенного равенства государств и невмешательству в их внутренние дела. Эти принципы находятся в центре нашей внешней политики.

В проекте резолюции A/69/L.4 также говорится о свободе международной торговли, свободе выбора политической структуры и свободе определения собственной экономической системы. Куба отстаивает эту свободу мирными средствами и на многосторонней основе на протяжении уже более двух десятилетий. Прошло уже более 50 лет с тех пор, как Соединенные Штаты ввели блокаду в отношении Кубы. Длительный строгий режим контроля Кубы со стороны Соединенных Штатов ставит под сомнение идею о том, что все люди рождаются равными. Мы, на периферии международной системы, постоянно призываем сделать ее справедливой, честной и равноправной. Мы надеемся, что те, кто обладает абсолютной властью, смогут добиться этого. В этом смысле проект резолюции отвечает и нашим интересам.

Нашему другу и партнеру, Соединенным Штатам, мы говорим следующее: во имя справедливости, свободы и прав человека упраздните оковы экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы; обеспечьте свободу и добрососедские отношения для налаживания крепких связей между двумя государствами; смените конфронтацию на взаимодействие, откройте двери дипломатии и позвольте семенам взаимного сотрудничества принести свои плоды.

Кризис в прошлом веке привел к тому, что Соединенные Штаты Америки ввели эмбарго в отношении Кубы. Кризис в XXI веке дает возможность восстановить отношения между этими двумя соседними государствами. Вклад Соединенных Штатов в борьбу с Эболой и мобилизацию международной поддержки в этой области, а также направление Кубой своих специалистов для оказания помощи в пострадавших странах дают надежду всему миру. Будучи объединенными достижением общей цели, эти две страны могут принести миру больше пользы. Наша делегация призывает Соединенные Штаты проявить твердую политическую волю и положить конец блокаде в отношении Кубы, а также содействовать дальнейшему развитию и расширению сотрудничества посредством укрепления доверительных отношений.

Наша делегация хотела бы отметить стойкость правительства и народа Кубы, о чем министр иностранных дел Кубы Бруно Родригес Паррилья заявил в прошлом месяце в Генеральной Ассамблее (см. A/69/PV.15). За пять десятилетий блокады Куба направила 324 000 медицинских работников для оказания помощи в 158 странах и предоставила подготовку 38 000 врачей в 121 стране. Восемь малых островных развивающихся государств Тихого океана отправили на Кубу чуть меньше 200 студентов-медиков для прохождения обучения. В июле прошлого года обучение завершили первые 100 студентов-медиков Соломоновых Островов. Более 20 студентов закончат учебу следующим летом. Здоровье остается одним из необходимых условий для обеспечения устойчивого развития. Куба продолжает вкладывать средства в нашу молодежь, что не только приведет к изменениям в нашей системе здравоохранения за счет увеличения числа врачей, оказывающих помощь нашему народу, но и создаст здоровое, жизнеспособное и продуктивное общество. Мы признательны Кубе за это.

Соломоновы Острова поддерживают проект резолюции в полном объеме. Мы делаем это в знак солидарности с Кубой. Мы голосуем за мир, равенство и справедливость.

**Г-н Махмуд** (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррилью и заверить его в неизменной поддержке и солидарности со стороны Египта.

В эпоху, когда свободные народы мира играют ведущую роль в формировании будущего глобального сотрудничества и преодолении противоречий во взглядах и целях, уделяя особое внимание созданию возможностей для достижения целей в области устойчивого развития и оставляя в стороне обиды прошлого, в мире, пережившем годы страданий и слез и ставшем благодаря этому более мудрым и зрелым, мы, к сожалению, все еще слышим отголоски прошлого, которые продолжают напоминать нам о страшных годах конфронтации и односторонних агрессивных мер, пережитых много лет назад мировым сообществом.

19 октября 1960 года Соединенные Штаты в одностороннем порядке ввели несправедливую и неправомерную блокаду в отношении Кубы, которое

длится дольше, чем любая другая блокада в современную эпоху. С тех пор мир претерпел серьезные изменения. Однако блокада все еще продолжается, что полностью противоречит нормам международного права, принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам Организации американских государств — региональной организации, членом которой являются Соединенные Штаты. Нет необходимости говорить, что экстерриториальные меры, принятые в связи с блокадой, противоречат принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы торговли и судоходства, которые являются важнейшими принципами поведения на международной арене.

На протяжении пяти десятилетий Соединенные Штаты ужесточают ограничения в отношении доступа кубинского народа к продуктам питания, лекарственным средствам, образованию и высокотехнологичной продукции. Блокада привела к разрушительным последствиям не только в таких секторах экономики Кубы, как финансы, банковская деятельность, торговля и инвестиции, но и в области здравоохранения, питания, качества воды, образования и культуры. За прошлый год в результате экономических санкций Куба потеряла 3,9 млрд. долл. США в сфере внешней торговли, таким образом общая сумма экономического ущерба, нанесенного стране за последние 55 лет, достигла 116,8 млрд. долл. США. Несмотря на пагубные последствия блокады, правительство Кубы прилагает огромные усилия в целях удовлетворения потребностей своего народа.

Последние более 54 лет блокады в отношении Кубы показали, что в нашем глобализованном мире кубинский народ по-прежнему выживает благодаря своей стойкости. Блокада — это пережиток «холодной войны», который все сложнее оправдать с нравственной и политической точек зрения. Нет необходимости напоминать о том, что мы никогда не исправим историческую ошибку, если будем повторять ее из года в год.

В заключение мы вновь настоятельно призываем Соединенные Штаты безотлагательно и в полном объеме выполнить все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые с 1992 года, в которых содержатся призывы к незамедлительному прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы.

Египет будет и впредь направлять Соединенным Штатам четкий сигнал:

*(говорит по-испански)*

Долой блокаду, и да здравствует народ Кубы!

**Г-н Монкада** (Венесуэла) *(говорит по-испански)*: Мы приветствуем присутствующего на этом заседании министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Венесуэла поддерживает заявления, сделанные представителями Коста-Рики и Исламской Республики Иран от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Движения неприсоединения, соответственно.

Наша страна вновь заявляет о своем осуждении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы более 54 лет тому назад. Это противозаконная политика, грубо нарушающая нормы международного права и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а именно принципы невмешательства, юридического равенства государств, уважения суверенитета, отказа от угрозы силой или применения силы и мирного урегулирования споров.

Соединенные Штаты сознательно игнорируют призывы международного сообщества, которое настоятельно призывает их принять срочные меры, направленные на прекращение этой аморальной политики. По причине своего пренебрежительного отношения к мнению международного сообщества Соединенные Штаты стали наиболее изолированной страной в мире.

Блокада представляет собой агрессивную меру, направленную на свержение правительства Кубы и, следовательно, нарушает принцип невмешательства во внутренние дела других государств. В связи с этим, когда Соединенные Штаты пытаются указывать другим странам на их недостатки, уровень доверия к ним очень низок.

Венесуэла вновь заявляет о том, что мы самым решительным образом осуждаем принятие и проведение в жизнь законов, противоречащих международному праву, таких как закон Торричелли и закон Хелмса-Бэртона, и их экстерриториальных последствий, которые затрагивают свободу международной торговли и ведут к тому, что третьи страны не

имеют возможности осуществлять экономические, финансовые и коммерческие операции с Кубой. Правительство Соединенных Штатов не обладает универсальными полномочиями, позволяющими ему контролировать суверенитет других государств, и его намерение преобразовать национальное законодательство своей страны в универсальное является незаконным.

Блокада систематически нарушает права человека кубинских граждан, в частности их экономические и социальные права, затрудняя процессы приобретения правительством Кубы на международном рынке продовольствия, медицинского оборудования, медикаментов и услуг, необходимых для удовлетворения базовых потребностей его народа. Таким образом, поколения кубинцев стали жертвами вызванных этой мерой последствий, сопряженных со значительным ухудшением качества их жизни.

Также предпринимаются попытки распространить действие блокады на финансовую сферу. Соединенные Штаты незаконно угрожают финансовым учреждениям, находящимся за пределами их территории, и наказывают их за совершение вполне законных сделок с правительством Кубы. В этой связи мы осуждаем осуществляемое властями Соединенных Штатов преследование банков, которые работают с этой братской страной, несмотря на усилия Соединенных Штатов экономически удушить Кубу. Мы должны осудить тот факт, что кубинское консульство в Вашингтоне, округ Колумбия, лишено возможности пользоваться финансовыми услугами на протяжении более чем одного года.

К сожалению, поведение Соединенных Штатов противоречит духу Устава, а нарушения прав человека противоречат букве Устава. Венесуэла будет и впредь требовать от правительства Соединенных Штатов уважения основных прав кубинского народа.

И наконец, Венесуэла вновь проголосует за проект резолюции A/69/L.4, требуя положить конец этой деструктивной политике.

**Г-н Мамаболо** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы отметить присутствие министра иностранных дел Кубы.

Наша делегация хотела бы также присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представитель

Боливии от имени Группы 77 и Китая, представитель Ирана от имени Движения неприсоединения и представитель Малави от имени Группы африканских государств.

Также мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/69/98). Двадцать третий год подряд Ассамблея рассматривает проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/69/L.4). Мы собрались здесь вновь, поскольку Соединенные Штаты игнорируют волю подавляющего большинства членов международного сообщества, настаивающих на отмене этой изнурительной блокады.

Блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, нарушает права кубинского народа во всех общественных секторах и на протяжении длительного времени препятствует реализации права этой страны на развитие. Будущее кубинских детей и их чаяния по-прежнему омрачены и остаются неопределенными по причине драконовского законодательства, в рамках которого была введена блокада и которое не признает суверенитет государств и их ответственность за защиту своих граждан в соответствии с нормами международного права.

Блокаду против Кубы необходимо немедленно прекратить, иначе история возложит на нас ответственность за то, что мы оказались не в состоянии поддержать кубинский народ. Все страны заслуживают возможности пользоваться плодами глобализации, которые должны стать значимыми и реальными для их народов. Односторонние действия Соединенных Штатов противоречат духу и букве международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций и другие международно-правовые нормы.

Соединенные Штаты несут историческую и моральную ответственность за прекращение блокады, поскольку она является контрпродуктивной и воинственной по своей форме и природе. Тем не менее правительство Соединенных Штатов продолжает демонстрировать непреклонность, о чем свидетельствует недавно утвержденный сводный закон об ассигнованиях на 2014 финансовый год, в котором подтверждаются положения, запрещающие

банковским учреждениям Соединенных Штатов совершать финансовые операции с несколькими странами, включая Кубу. Проводимая Соединенными Штатами политика блокады Кубы делает невозможным для этой братской страны осуществлять свое право на беспрепятственный экспорт и импорт товаров и услуг в и из Соединенных Штатов, и в настоящее время она не может использовать американский доллар в своих международных финансовых операциях или иметь счета в этой валюте в банковских учреждениях третьих стран. Это, в частности, несовместимо с ценностями, закрепленными в Дохинской декларации и Монтеррейском консенсусе по финансированию развития, и целями, которые мы пытаемся поставить перед собой в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Введение блокады негативно сказывается на внешней торговле и поощрении прямых иностранных инвестиций на Кубе. Правительство Кубы в прошлом обращалось к Всемирной торговой организации с просьбой вынести решение, отменяющее продолжающуюся в течение четырех десятилетий блокаду, введенную Соединенными Штатами. Это еще один пример, указывающий на то, что Куба стремится действовать в соответствии с основанной на правилах системой глобального управления и соблюдать международные нормы, регулирующие отношения, будь то экономические или политические, между государствами.

Кроме того, Куба лишена доступа к банковским кредитам в Соединенных Штатах и кредитам в филиалах американских компаний в третьих странах или международных финансовых учреждениях, таких как Всемирный банк, Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития. Эти меры по-прежнему наносят ущерб кубинской экономике, в связи с чем необходимо незамедлительно положить им конец.

Блокада наносит серьезный удар по социальной и социально-психологической ткани кубинского общества и создает серьезные препятствия на пути экономического, культурного и социального развития. Эта незаконная политика затрагивает каждый аспект жизни кубинского народа и влечет за собой серьезные последствия.

Несмотря на все трудности, возникшие в результате блокады, кубинский народ по-прежнему проявляет решимость и устойчивость своего

национального сознания и самобытности, с тем чтобы и впредь бороться с такой несправедливостью. Он по-прежнему не теряет надежду на то, что в один прекрасный день одержит победу. Кубинцы — это миролюбивая нация. Они не ведут войну с Соединенными Штатами и не хотят участвовать в каких-либо враждебных кампаниях против Соединенных Штатов и их союзников.

Несмотря на эту блокаду, добрая воля Кубы, которая является ответственным международным партнером, очевидна всему миру, что проявилось в ее участии в своевременных и героических кампаниях по оказанию помощи в борьбе с распространением Эболы в Западной Африке. Как это ни странно, даже Соединенные Штаты согласились сейчас сотрудничать с Кубой в преодолении этого глобального кризиса.

В настоящее время наш заместитель министра по международным связям и сотрудничеству г-н Лувеллин Ландерс находится на Кубе во главе делегации Южной Африки, которая принимает участие в ряде мероприятий, посвященных 20-летию свободы и дипломатических отношений между двумя странами. Южная Африка является одним из бенефициаров постоянной помощи Кубы, направленной на поддержку деятельности правительства Южной Африки по пяти приоритетным направлениям в рамках совместных программ в области здравоохранения, занятости, социального развития, жилья и инфраструктуры. Более 1800 студентов из Южной Африки в этом году проходят на Кубе медицинскую подготовку в рамках соглашения о сотрудничестве в области здравоохранения между Южной Африкой и Кубой, а в октябре к этой группе должны присоединиться еще 620 студентов. Более 420 студентов из Южной Африки, которые являются выходцами из неблагополучных семей, получили медицинское образование на Кубе и сейчас предоставляют столь необходимую первичную медико-санитарную помощь в своих общинах.

Южная Африка безоговорочно поддерживает кубинский народ в его борьбе за экономическую свободу путем отмены экономической, финансовой и торговой блокады. Правительство Соединенных Штатов должно прислушаться к призывам международного сообщества и дать возможность народу Кубы освободиться от несправедливой и устаревшей политики экономических репрессий против кубинского народа. Я хотел бы вновь заявить здесь

о том, что Южная Африка поддерживает проект резолюции (A/69/L.4), который будет внесен на рассмотрение представителем Кубы.

**Г-жа Мехиа Велес** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия присоединяется к заявлениям, сделанным ранее представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения, представителем Многонационального Государства Боливия от имени Группы 77 и Китая, представителем Коста-Рики от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и представителем Аргентины от имени Южноамериканского общего рынка и ассоциированных с ним государств.

Я хотела бы приветствовать присутствующих здесь сегодня министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью и членов его делегации. Как уже говорили выступавшие до меня ораторы, коммерческая, экономическая и финансовая блокада, введенная против Кубы, противоречит международному праву и духу и принципам, лежащим в основе Устава Организации Объединенных Наций.

С момента принятия резолюции 47/19 от 24 ноября 1992 года Колумбия вместе со всеми странами Латинской Америки и Карибского бассейна, а также с подавляющим большинством государств-членов выразила поддержку Кубе, проголосовав за ежегодную резолюцию, озаглавленную «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Эта поддержка нашла свое отражение в 188 голосах, отданных за резолюцию 68/8, принятую на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, в которой подчеркивается необходимость положить конец этой политике, которая продолжается уже более 50 лет, о чем неоднократно заявлял президент Колумбии Хуан Мануэль Сантос Кальдерон.

В соответствии с проектом резолюции этого года (A/69/L.4) наша страна подтверждает свою политику уважения международного права и принципов политической независимости, свободного самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела других государств.

Колумбия не поддерживает те меры, которые идут вразрез с развитием экономики и торговли и подрывают благосостояние кубинского населения. Наша страна считает необходимым, чтобы государства-члены добивались прогресса в укреплении

отношений сотрудничества и дружбы на основе многостороннего подхода и принципа суверенного равенства, закрепленных в главе I Устава Организации Объединенных Наций.

**Г-н де Агиар Патриота** (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррилью, который почтил нас своим присутствием в этом зале.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Боливии от имени Группы 77 и Китая, представителем Коста-Рики от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна и представителя Аргентины от имени Южноамериканского общего рынка. Сейчас я хотел бы сделать следующее заявление в своем национальном качестве.

Бразилия вновь заявляет о своем решительном осуждении экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, а также экстерриториальное применение национальных торговых законов и дискриминационной торговой практики, препятствующих развитию Кубы и, в конечном счете, сказывающихся на условиях жизни и благосостоянии ее граждан. Бразилия призывает правительства, не выполняющие резолюцию 68/8, безотлагательно предпринять шаги для искоренения дискриминационной торговой практики и отмены экономической, торговой и финансовой блокады, которая была введена в одностороннем порядке.

В качестве одного из основателей Организации Объединенных Наций, которая в следующем году будет отмечать семидесятую годовщину распространения культуры мира на планете, Бразилия призывает все правительства проявить уважение и приверженность по отношению к нормам международного права, дипломатии, мирному урегулированию споров, торговли и экономическому сотрудничеству, а также к соблюдению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Помимо негативных последствий, которые влекут за собой односторонние меры в отношении кубинского народа, экстерриториальный характер этих мер демонстрирует то, что они идут вразрез с основополагающими принципами международного права, в частности принципом уважения суверенитета и свободы торговли и судоходства. Мы считаем, что последствия блокады неприемлемы, особенно в

тех случаях, когда они сказываются на гуманитарной помощи.

Введенные в одностороннем порядке режимы блокады и эмбарго, помимо того, что они являются незаконными в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, противоречат нормам в области прав человека, гуманитарному праву и беженскому праву и наносят ущерб населению, особенно женщинам и детям, защита которых должна быть одной из первоочередных задач, особенно в отношении наиболее бедных и уязвимых слоев населения.

Бразилия приветствует достигнутый Кубой прогресс в деле модернизации ее экономической модели. Чтобы и далее следовать в этом направлении, Куба нуждается в поддержке своих близких и дальних партнеров. Тем не менее сотрудничество с Кубой систематически страдает из-за незаконной, несправедливой и бесчеловечной экономической блокады.

Правительство Бразилии будет не только и далее выступать против экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, но и развивать с этой страной более широкие и перспективные дружественные отношения в социальной, политической и экономической сферах в целях содействия ее развитию, действуя в духе интеграции в Латинскую Америку и страны Карибского бассейна в соответствии с принципами солидарности.

Сегодня в странах Латинской Америки и Карибского бассейна наблюдается консенсус в отношении того, что будущие всеамериканские встречи на высшем уровне невозможно проводить без участия Кубы. Без всестороннего участия Кубы во всех областях на региональном уровне нет и всеамериканской концепции. Бразилия проголосует за проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/69/L.4).

**Г-н Силвамба** (Замбия) *(говорит по-английски)*: Я признателен за возможность участвовать в обсуждении этого важного пункта повестки дня.

Замбия присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения и представителем Боливии от имени Группы 77 и Китая.

Наша делегация приветствует доклад Генерального секретаря (A/69/98) и изложенные в нем мнения. Замбия поддерживает, голосует и выступает за принятие резолюций по этому пункту повестки дня на протяжении более двух десятилетий — именно в течение этого периода Ассамблея рассматривает данный пункт повестки дня. Сегодня мы вновь подтверждаем нашу полную поддержку подготовленного в этом году проекта резолюции по данному вопросу (A/69/L.4).

Замбия по-прежнему серьезно обеспокоена тем, что спустя 52 года после введения блокады и последовательного принятия 22 ежегодных резолюций Ассамблеи, в которых содержится призыв прекратить односторонние принудительные меры в отношении Кубы, мало что изменилось на местах. В соответствии с нормами международного права, в том числе ежегодно принимаемыми подавляющим большинством голосов резолюциями Ассамблеи, Замбия решительно призывает правительство Соединенных Штатов Америки отменить блокаду. Замбия выражает сожаление в связи с невыразимыми страданиями, которые экономическая, торговая и финансовая блокада на протяжении десятилетий причиняет кубинскому народу. В частности, было серьезно ограничено право кубинцев определять свой собственный путь развития, а также значительно сокращен доступ к международным технологиям и специальным знаниям в таких важнейших секторах, как финансы, технологии, образование и здравоохранение.

Поэтому Замбия решительно поддерживает решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в частности последнюю резолюцию (резолюция 68/8), в которой был повторен настоятельный призыв положить конец санкциям в отношении Кубы. Замбия по-прежнему обеспокоена тем, что продолжающееся применение таких законов, как закон Хелмса-Бэртона 1996 года, имеет экстерриториальные последствия, которые затрагивают суверенитет третьих стран, законные интересы юридических и физических лиц, находящихся под их юрисдикцией, а также свободу торговли и судоходства.

Наша делегация приветствует кубинский народ и восхищается им, его лидерством и стойкостью, усердным трудом и приверженностью делу улучшения положения их великой страны, несмотря на блокаду. Они сохранили стойкость перед лицом трудностей, чтобы добиться успеха в различных областях

на благо их самих и их друзей за рубежом, в том числе многих жителей Замбии.

В заключение наша делегация хотела бы заверить кубинский народ в неизменной солидарности Замбии по этому вопросу и приветствовать принятый в марте 2014 года правительством Кубы закон, направленный на дальнейшее привлечение иностранных инвестиций и ослабление ограничений на поездки.

**Г-н Писаревич** (Беларусь): Разрешите приветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Родригеса Паррилью.

Беларусь неоднократно подчеркивала недопустимость применения мер экономического принуждения и рассматривает экономические санкции как метод политического давления на суверенные государства.

Введение Соединенными Штатами экономических санкций в отношении Кубы не соответствует Уставу Организации Объединенных Наций и ряду международных обязательств и создает искусственные барьеры.

Односторонние санкции, методы экономического давления и принуждения на независимые государства являются контрпродуктивной мерой и могут привести к нагнетанию напряженности в отношениях между суверенными государствами и на международной арене в целом.

Беларусь выступает за равноправный взаимоважительный диалог, который будет способствовать разрешению возникающих разногласий.

Беларусь, также как и Куба, на себе испытала и продолжает испытывать негативные последствия введения США и ЕС экономических санкций, которые направлены, прежде всего, на ущемление прав простых граждан Беларуси.

Несмотря на четкий сигнал международного сообщества о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной США против Кубы, Организация Объединенных Наций недостаточно реагирует на действия США в отношении Кубы и других суверенных государств, побуждая тем самым и другие западные страны к использованию такой же пагубной практики в качестве методики подчинения независимой политики других государств своим политическим амбициям.

В соответствии с резолюцией 19/32 Совета по правам человека 5 апреля 2013 года в Женеве прошла интерактивная дискуссия о влиянии односторонних принудительных мер на права человека. По ее итогам подготовлен доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/27/20). В докладе отмечается, что участники мероприятия были единодушны в оценках политики односторонних принудительных мер, которые ведут, в первую очередь, к нарушению таких прав человека, как право на питание, труд, здравоохранение и образование. Таким образом, как отмечено в докладе, ни в чем не повинное гражданское население не только не получает поддержки в отстаивании своих прав, но и оказывается дважды наказанным.

Приветствуем создание мандата специального докладчика Совета по правам человека по односторонним принудительным мерам и рассчитываем, что спецдокладчик существенно дополнит деятельность, направленную на привлечение внимания международного сообщества, включая население самих стран, принимающих односторонние принудительные меры, на контрпродуктивность и вредность этой меры как подрывающей основы развития.

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и другие высокие должностные лица Организации Объединенных Наций должны принимать адекватные меры по недопущению использования отдельными государствами экономических санкций и односторонних принудительных мер в отношении других независимых государств, в том числе в отношении Кубы. Беларусь поддерживает проект резолюции, представленный Кубой (A/69/L.4).

**Г-н Мвиньи** (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы попросили слова, чтобы выразить нашу солидарность с правительством и народом Кубы, которые продолжают страдать в условиях длящейся уже пять десятилетий несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады. Будучи союзником как Соединенных Штатов Америки, так и Кубы, Танзания с глубоким сожалением вновь заявляет с этой трибуны об этой прискорбной ситуации, которая остается неизменной, несмотря на многочисленные резолюции, принятые этим органом по данному вопросу.

Эта ситуация вызывает сожаление в силу двух основных причин. Во-первых, проволочки в решении этого вопроса продолжают подрывать авторитет и легитимность Организации Объединенных Наций, главная цель которой состоит в поддержании международного мира и безопасности, поощрении прав человека и социальной справедливости и содействии экономическому процветанию для всех. Все невыполненные или выполненные не в полной мере резолюции или решения, принятые этим органом, являются подлинным фиаско усилий всех ее государств-членов. Во-вторых, мы сожалеем о том, что дружественная страна и основатель этой всемирной Организации продолжает игнорировать неоднократные просьбы подавляющего большинства государств, представленных в этом зале и призывающих к немедленному и безоговорочному прекращению блокады Кубы. Блокада может быть вопросом двусторонних отношений, однако ее продление имеет экстерриториальные последствия.

Мы твердо убеждены в том, что пришло время Соединенным Штатам Америки и Кубе восстановить дипломатические отношения и объединить усилия в борьбе с общими врагами человечества — нищетой, болезнями, неграмотностью и изменением климата.

Мы видим, на какие жертвы пошли многие страны, включая Соединенные Штаты Америки и Кубу, направившие медицинский персонал, военнослужащих, оборудование и ресурсы для борьбы с Эболой в западноафриканских государствах — Сьерра-Леоне, Либерии и Гвинее. Вспышка лихорадки Эбола показала нам истинных врагов человечества. Ввиду разрушительных последствий этой вспышки мы должны создать более сильный единый фронт, для того чтобы бороться с такими врагами, а не друг с другом. Действительно, мы не можем позволить себе упустить эту историческую возможность.

Я хотел бы завершить свое выступление словами основателя танзанийской нации Мвалиму Джулиуса Камбарадже Ньерере, который заявил с этой самой трибуны в сентябре 1983 года следующее:

«Мы можем не нравиться друг другу. Мы можем не доверять друг другу. Однако ни симпатия, ни недоверие не имеют значения. В XX веке наши страны должны действовать сообща ради собственного выживания. Альтернатива этому — смерть всех нас и всех наших

народов. Выбор только за нами: медленное болезненное налаживание сотрудничества или неизбежный повсеместный хаос, отсутствие безопасности и катастрофа ... Давайте сделаем выбор в пользу совместных действий на благо человечества» (A/38/PV.14, п. 47 и 48).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству г-ну Бруно Эдуардо Родригесу Паррилье для представления проекта резолюции A/66/L.4.

**Г-н Родригес Паррилья** (Куба) (*говорит по-испански*): Сегодня Генеральная Ассамблея в двадцать третий раз рассматривает этот вопрос, имеющий столь важное значение для международного сообщества, поскольку он связан с нормами международного права, которые защищают все государства — большие и малые, богатые и бедные, и гарантируют их независимость и возможность осуществления национального суверенитета, что лежит в основе суверенного равенства. Он также непосредственно связан с соблюдением прав человека всех людей и народов. Этот вопрос касается свободы торговли и судоходства, что обеспечивает защиту интересов государств, компаний и отдельных лиц.

Однако наша встреча проходит на фоне весьма непростой международной обстановки, характеризующейся наличием серьезных угроз для международного мира и безопасности, к которым относятся страшные войны, жесточайшие террористические акты, опасность, связанная с существованием огромных ядерных арсеналов, и немыслимые объемы военных расходов, что не способствует решению серьезных проблем, с которыми сталкивается население планеты, численность которого стремительно приближается к 8 миллиардам. Этот критический момент с точки зрения воздействия изменения климата, которое приводит к таким катастрофическим последствиям, как беспрецедентный голод, крайняя нищета в целых регионах и огромные волны миграции. Мы живем в эпоху, характеризующуюся системным глобальным кризисом, составные элементы которого относятся к таким сферам, как экономика, продовольствие, энергетика и водные ресурсы.

Помимо нищеты, уносящей больше человеческих жизней, чем войны, мы подвергаемся растущей опасности серьезных заболеваний, таких, как Эбола, которая может стать одной из страшнейших

эпидемий в истории человечества, если мы не оставим и не искореним ее в пострадавших странах Западной Африки посредством оперативного налаживания эффективного сотрудничества между всеми сторонами. Недавно президент Рауль Кастро Рус выступил со следующим заявлением:

«Эта благородная безотлагательная задача требует безоговорочной приверженности и усилий со стороны всех стран мира с учетом возможностей каждой из них. Мы считаем, что эта серьезная проблема не должна политизироваться, поскольку это может отвлечь нас от главной цели, состоящей в содействии борьбе с эпидемией в Африке и ее предотвращению в других регионах».

Все эти факторы представляют собой беспрецедентное сочетание старых и новых проблем, которые могут сделать жизнь людей неустойчивой. Ни одна из них не будет решена, если мы не изменим нашего отношения, подходов к реальности и способов ее формирования, а также не наладим подлинного сотрудничества в целях выживания человечества. Как недавно написал товарищ Фидель Кастро:

«Любой здравомыслящий человек знает, что политические решения, сопряженные с определенными рисками для высококвалифицированных работников, требуют более высокого уровня ответственности со стороны тех, кто поручает им выполнение той или иной опасной задачи. Это гораздо сложнее, чем отправить солдат сражаться и даже умирать во имя справедливого политического дела, что они делают, поскольку считают это своим долгом. Медицинские работники, готовые отправиться куда угодно для спасения жизни людей, даже если это угрожает их собственной жизни, представляют собой наилучший пример солидарности, которую способен проявить человек».

Совершенно очевидно, что в последнее время наблюдается ужесточение экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, и расширение ее экстерриториального применения во всех регионах мира, в частности, посредством наложения беспрецедентных штрафов в размере 11 млрд. долл. США на 38 банков, включая французский банк «БНП Париба», за проведение финансовых операций с Кубой и другими странами.

Общий экономический ущерб оказался огромным для такой небольшой страны, как наша, и составил 1 112 534 млн. долл. США в пересчете на золото. Этой суммой манипулируют те, кто создал нынешнюю пагубную валютную систему, которая уже ощущает на себе последствия непреодолимого кризиса, поразившего беднейшие страны.

Увеличивается ущерб, наносимый людям в результате блокады. Уже 77 процентов кубинцев родились в условиях этой блокады. Страдания, испытываемые нашими семьями, не поддаются оценке. Существует множество международных конвенций, запрещающих блокаду, включая Конвенцию 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Подрывается осуществление прав человека целого народа. В значительной мере затрудняется экономическое развитие страны.

Хотя благодаря нашим системам здравоохранения и социального обеспечения нам удастся предотвращать гибель людей, ни один добросовестный гражданин ни Соединенных Штатов, ни любой другой страны мира не может поддерживать разрушительные последствия блокады. Несмотря ни на что, наша национальная культура, система образования, а также гарантии равных прав и возможностей позволяют нам быть образованной и отзывчивой нацией.

Между живущими по обеим сторонам Флоридского пролива народами Соединенных Штатов Америки и Кубы всегда существовали тесные связи. Несмотря на систематические клеветнические кампании, которые проводятся против нашей страны на протяжении последних 50 лет, жители Соединенных Штатов поддерживали возвращение похищенного в 1999 году кубинского ребенка его семье. Куба направила всю возможную помощь сразу же после чудовищных террористических актов 11 сентября 2001 года, когда тысячам самолетов было некуда приземлиться, а затем помогла пополнить запасы антибиотиков во время террористических нападений с применением сибирской язвы в Соединенных Штатах.

В 2005 году, искренне обеспокоенные в связи с ущербом, нанесенным ураганом «Катрина», мы предложили медицинскую помощь жителям Нового Орлеана. Это привело к созданию медицинского отряда имени Генри Рива, который специализируется на оказании помощи в чрезвычайных ситуациях стихийных бедствий и эпидемий. Отряд назван по имени молодого североамериканского героя,

сражавшегося за независимость Кубы в XIX веке. В настоящее время он развернут в Сьерра-Леоне, Либерии и Гвинее. Это гордое имя носила бригада, которая оказывала помощь Пакистану после землетрясения 2005 года. Данный контингент продолжает плодотворное сотрудничество с американским военномедицинским персоналом, начавшееся в Сальвадоре после землетрясения в 2001 года и в Гватемале в 2002 и 2003 годах, где мы лечили онкоцеркоз, известный также как «речная слепота». В 2010 году после землетрясения в Гаити Соединенные Штаты и Куба также сотрудничали, оказывая помощь этой многострадальной стране.

Правительство Кубы неизменно делилось с правительством Соединенных Штатов сведениями о готовящихся террористических актах или нападениях на эту страну. Несмотря на давнюю напряженность и попытки воинствующих экстремистов и террористических групп еще больше обострить ее, между нами не было войны, и ни один молодой американец не погиб на Кубе. Вопреки клеветническим измышлениям, Куба никогда не угрожала национальной безопасности Соединенных Штатов. Между нашими народами нет вражды. Куба гостеприимно принимает тех немногих американцев, которым их правительство разрешает посетить ее, или тех, кто не боится возможных юридических последствий в результате такой поездки, а также тех, кто приехал для оказания гуманитарной помощи, как члены организации «Священнослужители в борьбе за мир», или для изучения медицины.

Имеются хорошо известные результаты опросов общественного мнения, которые говорят о поддержке идеи отмены блокады и нормализации двусторонних отношений, преобладающей и набирающей сторонников абсолютно во всех социальных группах Соединенных Штатов. Следует особо отметить, что, как подтвердили тенденции в предпочтениях электората в ходе последних президентских выборов, эта поддержка еще более заметна в штате Флорида.

Политики всех мастей и политологи признают, что эта политика не выполнила свою задачу и не отвечает национальным интересам этой державы. Достаточно почитать редакционные статьи в «Нью-Йорк таймс» за последние недели. Приводя закономерные и неоспоримые этические и гуманитарные соображения, о переменах просят религиозные лидеры. Американские граждане требуют

права посещать единственную страну на планете, куда их не пускают, и лично, без посредников, получать информацию о реальной ситуации на Кубе.

Организации предпринимателей и деловые круги считают, что блокада вредит их экономическим интересам. Большая часть общественности все более критически выступает против сохранения нынешнего положения дел. Кубинские эмигранты страдают от дискриминационных мер, и им приходится преодолевать многочисленные препятствия, мешающие воссоединению их семей и поездкам в обоих направлениях, нести вынужденные расходы и терпеть политическое манипулирование и даже террористическое насилие. В большинстве своем они хотят мира и благополучия для своих семей и народа и нормальных отношений с родиной.

Какой смысл поощрять незаконное использование информационных технологий, вместо того чтобы разрешить создание взаимовыгодных коммерческих предприятий в области телекоммуникаций? Какой смысл не позволять Кубе подключиться к подводному кабелю в регионе, ограничивая таким образом возможности нашей связи? Блокада вредит Кубе, но она вредит и интересам Соединенных Штатов. Нелепое и абсурдное включение Кубы в перечень государств-спонсоров международного терроризма, которым пользуются для оправдания дополнительных финансовых санкций, дискредитирует прежде всего Соединенные Штаты.

16 лет, в течение которых трое кубинских борцов с терроризмом несправедливо остаются в заключении под надуманными предлогами, не сломили их. Напротив, они стали героями, примером для будущих поколений кубинцев и источником гордости для тех, чья самоотверженность открыла путь к новой Кубе.

Решение прекратить блокаду будут приветствовать во всем мире, и оно будет иметь исключительное значение для дела мира во всем мире и мирного урегулирования конфликтов и разногласий.

После введения ограниченных, но конструктивных мер в 2009 и 2011 годах в рамках программы посещения членов семьи, разрешения денежных переводов от кубинцев, обосновавшихся на территории Соединенных Штатов, и предоставления разрешений на поездки некоторых категорий граждан Соединенных Штатов для участия в различного рода обменах, был расширен технический диалог, включающий теперь

и другие вопросы, и расширилось сотрудничество в таких областях, как борьба с оборотом наркотиков, транснациональной преступностью и торговлей людьми; предотвращение разливов нефти; спасательные и поисковые операции; безопасность воздушного движения; и в других конкретных областях. Реакцией международного сообщества и общества в Соединенных Штатах на эти скромные шаги стали одобрение и поддержка.

Президенту Бараку Обаме даны все конституционные prerogatives, и ему не нужно одобрение Конгресса для того, чтобы изменить некоторые ключевые аспекты блокады и внести новую и решительную динамику в двусторонние отношения. Мы призываем правительство Соединенных Штатов Америки установить отношения на основе взаимного уважения, суверенного равенства, принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Мы можем искать решения для урегулирования наших разногласий посредством уважительного диалога и сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес. Несмотря на наши разногласия, мы можем сосуществовать и взаимодействовать друг с другом, как цивилизованные страны.

Куба никогда не откажется от своего суверенитета или пути, свободно выбранного ее народом к более справедливому, эффективному, процветающему и стабильному социализму, не откажется она и от стремления к иному международному порядку и не прекратит борьбу за равновесие во всем мире.

В это трудное и особое время я прошу членов Генеральной Ассамблеи проголосовать за проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», чтобы придать вес идее о том, что нынешние серьезные проблемы, стоящие перед человечеством, требуют от нас изменения отношения друг к другу, чтобы мы смогли решить эти проблемы и сохранить мир и жизнь людей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступающего по данному пункту повестки. Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/69/L.4.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до голосования, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по

мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Годард** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как и все государства-члены, Соединенные Штаты выстраивают экономические отношения с другими странами в соответствии со своими национальными интересами и принципами. Наши санкции в отношении Кубы являются частью наших общих усилий, направленных на то, чтобы помочь кубинскому народу беспрепятственно осуществлять свои права человека и основные свободы и определять свое собственное будущее, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и демократическими принципами, которым привержена сама Организация Объединенных Наций. В связи с этим мы выступаем против данного проекта резолюции.

Правительство Кубы использует этот ежегодный проект резолюции в попытке переложить на других вину за экономические проблемы острова, вызванные своими собственными политическими просчетами. В настоящее время правительство Кубы признает, что его экономические проблемы вызваны экономической политикой, которую оно проводит в последние полвека. Мы отмечаем и приветствуем последние изменения, которые отражают признание этого факта, например те, что позволяют обеспечить более высокую степень самостоятельной занятости населения и либерализацию рынка недвижимости. Однако кубинская экономика будет развиваться лишь тогда, когда правительство Кубы разрешит развитие свободного и справедливого рынка труда, расширит в полной мере права и возможности независимых кубинских предпринимателей, обеспечит уважение прав интеллектуальной собственности, гарантирует беспрепятственный доступ к информации через интернет, откроет свои государственные монополии для частной конкуренции и сделает выбор в пользу разумных макроэкономических стратегий, которые способствуют успеху соседей Кубы в Латинской Америке.

Соединенные Штаты остаются искренним и неизменным другом кубинского народа. Кубинский народ по-прежнему получает до 2 млрд. долл. США в год в виде денежных переводов и других частных взносов из Соединенных Штатов. Эта поддержка стала возможной благодаря политическому выбору Соединенных Штатов. По признанию самого правительства Кубы, Соединенные Штаты являются

одним из главных торговых партнеров страны. В 2013 году Соединенные Штаты экспортировали на Кубу сельскохозяйственную продукцию, медицинские приборы, медикаменты и предметы гуманитарного назначения на сумму в 359 млн. долл. США. Не ограничивая помощь для кубинского народа, мы гордимся тем, что народ Соединенных Штатов и американские компании входят в число лидирующих поставщиков гуманитарной помощи Кубе. Торговля и оказание помощи осуществляются в соответствии с нашей программой санкций, которая тщательно продумана, с тем чтобы допускать и поощрять оказание поддержки народу Кубы.

Соединенные Штаты придают приоритетное значение созданию и укреплению связей между кубинским народом и народом Соединенных Штатов. Политика Соединенных Штатов в отношении поездок, денежных переводов, обмена информацией, оказания гуманитарной помощи и контактов между людьми, которая была обновлена в 2009 и 2011 годах, предоставляют кубинскому народу доступ к альтернативным источникам информации, помогая ему использовать ограниченные возможности для индивидуальной трудовой деятельности и частной собственности и укрепляя независимое гражданское общество. Сотни тысяч американцев, которые отправляют денежные переводы и посещают остров в рамках категорий целенаправленных поездок, поощряемых по инициативе президента Обамы, остаются наилучшими посланниками, несущими наши демократические идеалы.

Соединенные Штаты решительно поддерживают стремление кубинского народа определять свое собственное будущее на основе свободного потока информации, поступающей на Кубу и из Кубы и циркулирующей на острове. Право получать и распространять информацию и идеи любыми средствами определено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека. Именно политика правительства Кубы по-прежнему препятствует реализации этого права. Правительство Кубы в настоящее время утверждает, что разделяет нашу цель — содействие кубинскому народу в получении доступа к Интернету. Тем не менее, правительство Кубы не смогло предоставить широкий доступ к интернету благодаря высокоскоростному кабелю Венесуэлы. Вместо этого оно продолжает вводить ограничения на информацию для кубинского народа, в то же время находчиво виня во всем политику Соединенных Штатов.

Кроме того, правительство Кубы продолжает содержать под стражей Алана Гросса, гражданина Соединенных Штатов, который был приговорен к 15 годам тюремного заключения за содействие доступу к Интернету небольшой еврейской общины Кубы. Соединенные Штаты призывают Кубу немедленно освободить г-на Гросса, обеспечить неограниченный доступ к Интернету и устранить стену виртуальной цензуры, окружающей народ Кубы.

Проект резолюции служит лишь для того, чтобы отвлечь внимание от реальных проблем, с которыми сталкивается кубинский народ, и поэтому моя делегация выступит против него. Хотя вклад Кубы в борьбу с лихорадкой Эбола заслуживает похвалы, это не оправдывает отношения режима к своему собственному народу. Мы призываем этот всемирный орган поддержать стремление кубинцев определять свое собственное будущее. Это стало бы лучшим способом отстаивать принципы, на которые опирается Устав Организации Объединенных Наций, и цели, во имя которых была создана эта Организация.

**Г-жа Рубьялес де Чаморро** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): В очередной раз международное сообщество собирается в Генеральной Ассамблее для обсуждения и утверждения проекта резолюции, представленного братской Республикой Куба, озаглавленного «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Объясняя мотивы своего голосования по проекту резолюции, Никарагуа хотела бы провести слова одного кубинца, сказанные о нашей стране, которую он недавнего посетил: «С Никарагуа нас объединяют патриотические чувства и духовные связи: все, что доставляет боль этому народу, мы ощущаем сердцем». Никарагуа проголосует в поддержку данного проекта резолюции, поскольку мы разделяем эти чувства, и наш народ и правительство сами ощущают сердцем все то, что испытывает братский народ и правительство Кубы. Прошло уже 55 лет блокады, экономической войны и агрессии — все это, насколько нам известно, является самым продолжительным и жестоким экспериментом нашего времени.

Мы хотели бы подчеркнуть, что заявления в поддержку народа и правительства Кубы, недавно сделанные представителями Группы 77 и Китая,

Движения неприсоединения, Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Карибского сообщества, Союза южноамериканских наций, Южноамериканского общего рынка и Африканского союза, являются самым неопровержимым доказательством того, что практически весь мир отвергает и осуждает эту преступную блокаду.

Мы благодарны нашему коллеге, министру иностранных дел Кубы г-ну Бруно Родригесу Паррилье, за предоставленную нам информацию о том, что администрация Соединенных Штатов не только продолжает блокаду, но и не предпринимает никаких шагов для прекращения этой противозаконной и несправедливой политики. Соединенные Штаты продолжают — в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права — ужесточать свою бесчеловечную блокаду и использовать экстерриториальные меры, особенно в банковском и финансовом секторах, а также преследовать тех, кто осуществляет международные финансовые операции с Кубой.

В этом контексте мы хотели бы вновь довести до сведения Ассамблеи, что в прошлом году консульство Республики Куба в Вашингтоне, округ Колумбия, было лишено финансовых услуг. Как всегда, нас возмущает и огорчает ситуация, когда мы видим, что эти меры отражаются на процессе развития и жизни кубинского народа, о чем подробно рассказал министр иностранных дел. Негативные последствия для импорта и экспорта, а также отсутствие доступа к международному кредитованию пагубно сказываются на системах здравоохранения и образования кубинского народа, его праве на питание и доступ к международным рынкам. Одним словом, все эти меры наносят ущерб во всех сферах жизни народа Кубы. Блокада является главным препятствием на пути устойчивого развития и осуществления социально-экономических программ братской нам страны.

Сегодня мы хотели бы отметить, что, несмотря на эту агрессивную войну и блокаду, героический народ Кубы никогда не сдастся, и мы убеждены, что можем по-прежнему рассчитывать на него, на его солидарность и безусловную поддержку в любой чрезвычайной ситуации или в случае возникновения у любого из наших народов каких-либо чрезвычайных потребностей. Сегодня, когда свирепствует эпидемия Эболы, Куба, как всегда, стоит в первых рядах и помогает человечеству защищать

развивающиеся страны и, почему бы этого не сказать, защищать и развитые страны тоже.

Никарагуа вновь осуждает бесчеловечную и преступную экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы. Мы требуем ее незамедлительного прекращения. Мы требуем вернуть оккупированную территорию Гуантанамо, незамедлительно и безоговорочно освободить пятерых кубинских героев-борцов с терроризмом, прекратить недавно начатый аморальный, незаконный и тайный проект «Сунсуе», в срочном порядке вычеркнуть Кубу из списка стран-спонсоров терроризма, который для правительства Соединенных Штатов служит лишь оправданием и предлогом для активизации его антикубинской агрессивной политики и практики.

К сожалению, несмотря на то, что мы слышали сегодня утром в этом зале, тот же представитель Соединенных Штатов вновь выдвинул те же самые нелепые и надуманные аргументы, которые Соединенные Штаты ежегодно пускают в ход в оправдание своей преступной блокады. Соединенные Штаты вновь пытаются ввести Генеральную Ассамблею в заблуждение с помощью своих совершенно неубедительных доводов, которые отражают непреклонность их отжившей свой век политики, эгоизм, их имперскую надменность и исключительность.

Никарагуа вновь будет голосовать за проект резолюции (A/69/L.4) и настоятельно призывает остальных членов международного сообщества снова проголосовать в поддержку Кубы, отвергнуть политику Соединенных Штатов, их претензии и оправдания, а также продолжать стоять на стороне Кубы, проявлять солидарность с ней, объединиться в сотрудничестве с этой страной и идти с ней рука об руку, чтобы устранить несправедливость в отношении наших народов, стремящихся искоренить нищету, улучшить положение дел в области здравоохранения, образования, обеспечить счастье и благополучие для всех.

В заключение я хотел бы процитировать слова нашего президента Ортеги Сааведры, который, говоря о блокаде, сказал:

«Настало время прекратить эту блокаду. Ситуация изменилась, в том числе в Соединенных Штатах, и большинство людей выступают против блокады. Сложилось условия, когда президент Барак Обама должен пойти на этот шаг, даже если он противоречит системе.

С каждым днем становится все яснее, что Куба не изолирована от всего мира, что в одиночестве и изоляции осталась американская политика. Такова сегодня реальность».

Будем надеяться, что Соединенные Штаты примут решение изменить свою политику и положить конец собственной изоляции. Мы предлагаем делегации Соединенных Штатов и правительству этой страны присоединиться к международному сообществу и положить конец этой давней истории, строить сообща будущее, в котором будут царить дружба, сотрудничество и уважение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/69/L.4, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многосамоушное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская

Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Южный Судан, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау

*Проект резолюции A/69/L.4 принимается 188 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 69/5).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования по только что принятой резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегатами с места.

**Г-н Ламбертини** (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты — бывшая

югославская Республика Македония, Черногория, Исландия, Сербия и Албания; страна — участница Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина; а также Республика Молдова.

Торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является, по сути, двусторонним вопросом. Однако последствия и побочное действие экстерриториального законодательства и односторонних административных и судебных мер влияют также на деловые решения ЕС и отрицательно сказываются на интересах Евросоюза. Американское законодательство, в частности Закон о кубинской демократии 1992 года и Закон Хелмса-Бэртона 1996 года, расширили сферу действия осуществляемой Соединенными Штатами блокады, распространив ее на третьи страны. В рамках своей общей торговой политики Европейский союз решительно и последовательно выступает против подобных экстерриториальных мер. Отмечая решение правительства Соединенных Штатов отменить ограничения на денежные переводы и поездки членов семей на Кубу, мы не можем согласиться с тем, чтобы введенные в одностороннем порядке меры препятствовали нашим экономическим и торговым отношениям с Кубой.

Для решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял нормативное положение и коллективные меры в целях защиты интересов физических или юридических лиц, проживающих в Европе, от последствий этих законов. На саммите Европейского союза и Соединенных Штатов, прошедшем в мае 1998 года в Лондоне, был согласован пакет мер, который также был направлен на снижение остроты проблем, касающихся экстерриториального законодательства. Он включал освобождение от обязательств по разделам III и IV Закона Хелмса-Бэртона, обязательство правительства Соединенных Штатов воздерживаться от принятия в будущем экстерриториального законодательства подобного рода и договоренность в отношении порядка усиления защиты инвестиций. Крайне важно, чтобы Соединенные Штаты выполнили это соглашение.

Политический курс Европейского союза в отношении Кубы был изложен в общей позиции в 1996 году. Подтверждая правомерность этой общей позиции, Европейский союз в июне 2008 года снял ограничения, введенные в отношении Кубы в 2003 году. Был возобновлен диалог с властями в

Гаване без выдвижения предварительных условий, на основе взаимности и в отсутствие дискриминации. Было проведено пять сессий на уровне министров в рамках политического диалога с правительством Кубы с целью решения вопросов, представляющих общий интерес, включая права человека — вопрос, который лежит в основе отношений со всеми третьими странами, включая Кубу. Мы подтверждаем нашу решимость проводить всеобъемлющий, ориентированный на реальные результаты диалог с кубинскими властями, а также с представителями гражданского общества и мирной, демократически настроенной оппозиции в соответствии с политикой ЕС. Мы подтверждаем право кубинских граждан самостоятельно определять свое будущее.

Мы вновь обращаемся к правительству Кубы с призывом наделить в полном объеме своих граждан признанными на международном уровне гражданскими, политическими и экономическими правами и свободами, включая свободу собраний и выражения своего мнения и свободный доступ к информации. Мы призываем его ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; а также, после визита Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание, приглашать других докладчиков посетить Кубу. В этом контексте мы приветствуем принятый правительством Кубы в 2013 году закон о миграции в качестве важного шага в направлении предоставления полной свободы передвижения кубинским гражданам.

Существующие ограничения на права и свободы подрывают и сводят на нет достижения Кубы в области здравоохранения и образования. Аналогичным образом, внутренняя экономическая политика Кубы создает серьезные препятствия на пути собственного экономического развития. В этой связи мы отмечаем принятие парламентом Кубы в августе 2011 года пакета социально-экономических реформ и надеемся, что они будут расширяться и проводиться таким образом, чтобы устранить основные проблемы, вызывающие озабоченность кубинского народа. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами, лишь усугубляет экономические проблемы Кубы, негативно сказываясь на уровне жизни кубинцев и вызывая отрицательные последствия для гуманитарной сферы. Отмена блокады сделала бы экономику Кубы

более открытой на благо кубинского народа. Мы вновь заявляем о том, что отвергаем все односторонние меры, направленные против Кубы, которые имеют негативные последствия для интересов третьих сторон и, таким образом, противоречат общепринятым нормам международной торговли.

Мы настоятельно призываем кубинские власти обеспечить реальное улучшение во всех вышеупомянутых областях. Несмотря на то, что у ЕС сохраняется озабоченность и критическое отношение к положению в области прав человека на Кубе, тем не менее в апреле он начал процесс переговоров с Кубой. Мы воодушевлены тем фактом, что в этом процессе будут обсуждаться все вопросы, включая права человека, государственное управление и гражданское общество, а также соблюдение принципа суверенитета и территориальной целостности. В свете вышесказанного государства — члены Европейского союза единогласно проголосовали за сегодняшнюю резолюцию (резолюция 69/5).

**Г-н Джафари** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррильо и от имени моей страны вновь выразить полную поддержку правительству и дружественному народу Кубы перед лицом несправедливой блокады, которую продолжают поддерживать сменяющие друг друга администрации Соединенных Штатов вот уже в течение многих лет.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представители Ирана от имени Движения неприсоединения и Боливии от имени Группы 77 и Китая.

Введенная против Кубы блокада, действующая вот уже многие десятилетия, создала прискорбный прецедент в отношениях между государствами, который противоречит международному праву. Она произвольно подвергла Кубу и ее народ серьезному экономическому, политическому и социальному давлению. Она углубила его страдания и противопоставила Соединенные Штаты международному консенсусу, который отвергает эту блокаду, призывая к ее отмене. Как заявил министр иностранных дел, блокада привела к материальным издержкам Кубы, которые составили свыше 1 триллиона долларов США.

Вот уже в двадцать третий раз подряд Генеральная Ассамблея собирается, для того чтобы подавляющим большинством голосов подтвердить

незаконность и бесчеловечность блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы и ее народа вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций и принципами международного права, а именно принципами суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Она также противоречит положениям международно-правовых документов, касающихся прав человека, международному гуманитарному праву и принципам международной торговли.

К сожалению, несмотря на все многочисленные резолюции, принятые подавляющим большинством голосов в Генеральной Ассамблее, и другие решения, принятые другими политическими, региональными и международными организациями, блокада против Кубы, введенная в 1959 году, все еще в силе, как будто бы ничего не произошло и как будто бы наши обсуждения по вопросам международной законности и Уставу Организации Объединенных Наций являются лишь пустыми разговорами. Тот факт, что 188 государств проголосовали за сегодняшнюю резолюцию (резолюция 69/5), вновь свидетельствует о том, что почти все государства — члены нашей Организации считают, что эта блокада является незаконной и что она должна быть отменена.

Тот факт, что Израиль, наряду с Соединенными Штатами, был одним из всего лишь двух государств, проголосовавших против данной резолюции, является подтверждением того, что он продолжает игнорировать международное право и поддерживать незаконные действия против других государств — членов Организации Объединенных Наций, как он делает это в отношении палестинского народа и сирийцев на оккупированных сирийских Голанах. Голосование Израиля говорит само за себя и еще более усугубляет последствия политики Соединенных Штатов.

Наша страна вновь заявляет, что односторонние принудительные меры, введенные Соединенными Штатами, Европейским союзом и их союзниками, представляют собой вопиющее нарушение и оскорбление принципов международного права. Они также являются средством навязывания западной гегемонии другим странам и народам, направленным на вмешательство во внутренние дела других государств таким способом, который противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций. Блокада также является средством воплощения в жизнь политики коллективного наказания, осуществляемой Соединенными Штатами и

государствами — членами Европейского союза с целью ослабления других государств или оказания на них давления в интересах изменения национального выбора и политического курса, имеющих в их распоряжении, как независимых государств. В связи с этим мы напоминаем о катастрофических последствиях введения экономических блокад в отношении Ирака и Ливии, особенно для гражданского населения этих стран.

Поэтому Сирия хотела бы еще раз осудить и отвергнуть репрессивные и принудительные меры, введенные Европейским Союзом и Соединенными Штатами в отношении сирийского народа. Мы хотели бы отметить негативные последствия этих односторонних незаконных мер, так как они препятствуют доступу простых людей в Сирии к основным товарам, таким, как продовольствие, лекарственные препараты, медицинское оборудование, топливо, сельскохозяйственная продукция и другие товары, а также к услугам гражданской авиации и к средствам коммуникации. Эти меры представляют собой вопиющее нарушение прав человека сирийского народа, помимо нанесения серьезного ущерба сирийской экономике. Мы также отмечаем, что, когда государства, которые применяют принудительные меры против сирийского народа, выражают сожаление в связи с его положением, это является с их стороны крайним проявлением лицемерия.

Я хотел бы напомнить Ассамблее, что введение принудительных и односторонних мер нарушает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 68/200, озаглавленную «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран», и резолюцию 68/162, озаглавленную «Права человека и односторонние принудительные меры», в которых Ассамблея осудила и отвергла односторонние экономические меры, считая их препятствием на пути экономических и торговых отношений между странами и нарушениями международных документов в области прав человека. С учетом этого Генеральная Ассамблея призвана предпринять необходимые шаги, чтобы положить конец несправедливой политике блокады и другим односторонним агрессивным или принудительным мерам, которые некоторые государства осуществляют в нарушение основ международного права. Такие меры могут рассматриваться, как представляющие агрессию и осуществляющиеся в нарушение Устава

Организации Объединенных Наций. В связи с этим наша делегация надеется, что все виды блокады и другие односторонние принудительные меры, введенные против Кубы и других стран, включая нашу страну, Сирию, будут прекращены.

Наша делегация вновь призывает прекратить несправедливую, бесчеловечную и аморальную израильскую блокаду, введенную против жителей оккупированных арабских территорий, включая сирийские Голаны. Мы надеемся, что мнение международного сообщества, выраженное Генеральной Ассамблеей и другими международными организациями, будет уважаться Соединенными Штатами, и мы надеемся, что законодательные органы Соединенных Штатов прислушаются к этому мнению и к только что принятой резолюции.

Исходя из вышеизложенного, наша страна, Сирия, проголосовала за резолюцию 69/5.

**Г-н Фансурионг** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его исчерпывающий доклад согласно пункту 40 повестки дня (A/69/98). Наша делегация хочет присоединиться к заявлениям, сделанным представителями Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединившихся стран и Многонационального Государства Боливия — от имени Группы 77 и Китая.

Мы вновь собрались здесь для того, чтобы выразить наше сочувствие ни в чем не повинному и миролюбивому народу Кубы, который продолжает испытывать лишения, вызванные введенной против него экономической, торговой и финансовой блокадой. В условиях блокады кубинское правительство не может в полной мере использовать свои возможности в целях ликвидации нищеты, содействия социально-экономическому развитию и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кроме того, блокада нарушает международное право и идет в разрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Она также представляет собой посягательство на право суверенного государства на мир, развитие и безопасность.

Генеральная Ассамблея призвала все государства воздержаться от принятия и применения законов, положений и мер, которые затрагивают суверенитет других государств, а также от отмены или признания недействительными таких законов или мер, если

это оказывает аналогичное воздействие. Государства имеют право свободно участвовать в международных, финансовых и торговых системах, исходя из концепции Устава Организации Объединенных Наций и международного права, и ни одно государство не имеет права затрагивать суверенитет, внутренние дела и законные интересы субъектов или государств, несмотря на их различные социально-политические системы. Поскольку Куба является независимым государством, она имеет право избирать политическую систему и путь развития, которые наилучшим образом отвечают ее конкретным условиям.

В прошлом году 188 государств — членов Организации Объединенных Наций проголосовали за резолюцию 68/200, и в этом году вновь 188 государств-членов только что проголосовали за резолюцию 69/5, что является неопровержимым свидетельством того, что борьбу за отмену блокады признает и поддерживает подавляющее большинство членов международного сообщества. Поэтому надо немедленно и безоговорочно положить конец блокаде.

Лаосская Народно-Демократическая Республика присоединяется к большинству других государств — членов Организации Объединенных Наций с целью оказания поддержки кубинскому народу в этой борьбе. Как государства — члены Организации Объединенных Наций мы должны сделать все возможное для того, чтобы помочь Кубе полностью восстановить свое законное право интегрироваться в глобальную экономику. Исходя из этого, моя делегация голосовала за резолюцию 69/5.

**Г-н Эстреме (Аргентина)** (*говорит по-испански*): Мы приветствуем тот факт, что Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла новую резолюцию в отношении блокады, введенной против Кубы (резолюция 69/5). Мы хотели бы поздравить правительство и Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций с проделанной отличной работой.

Аргентина проголосовала за резолюцию 69/5, чтобы вновь продемонстрировать наше решительное неприятие экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы, а также политики применения односторонних принудительных мер, экстерриториального применения некоторых национальных законов и дискриминационной практики в области торговли. Аргентина отвергает политику блокады против Кубы, которую правительство

Соединенных Штатов Америки проводит на протяжении почти полувека. Помимо того, что эту политику невозможно оправдать с этической точки зрения, она еще и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, нормам международного права и духу многосторонних отношений.

Аргентина вновь заявляет о своей полной приверженности принципам суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела и свободы в областях торговли и судоходства. Эмбарго носит аморальный, несправедливый и незаконный характер. Международное сообщество четко понимает, что эмбарго является главным препятствием на пути социально-экономического развития кубинского народа. Цифра, которую министр иностранных дел Кубы привел несколько минут назад, в полной мере отражает последствия этих мер для всех аспектов жизни кубинцев. Эмбарго, которое подвергается осуждению в целом ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, которые пользуются практически единодушной поддержкой, влечет за собой серьезные гуманитарные и экономические последствия, которые наносят непоправимый ущерб благополучию кубинского народа.

Как мы уже заявляли сегодня, блокада сказывается на основных сферах, таких как здравоохранение, образование, питание, туризм, транспорт, промышленность и культура, причем список этим не исчерпывается. Она также наносит ущерб всем сферам национальной экономики. Она действует в качестве барьера, не позволяющего стране получить доступ к механизмам международного финансирования на льготных условиях, которые позволили бы ей перенять современные технологии и привлечь иностранные инвестиции и прямые инвестиции, причем все это не позволяет Кубе в полной мере интегрироваться в международную экономическую систему. В качестве примера можно отметить, что ущерб, нанесенный внешней торговле Кубы в прошлом году, оценивается в 3,9 млрд. долл. США, и, по самым скромным оценкам, за время проведения Соединенными Штатами политики экономического и финансового эмбарго ущерб, нанесенный кубинскому народу, составляет более 116,88 млрд. долл. США.

Однако несмотря на ограничения, введенные в результате блокады, Куба смогла стать участником и одним из лидеров в различных областях сотрудничества и проявить международную солидарность. Мы не можем не упомянуть о вкладе Кубы в область

здравоохранения. Недавнее решение правительства Кубы по обучению и направлению сотен врачей в Западную Африку, которые будут рисковать своей жизнью, чтобы помочь в борьбе с Эболой, является примером солидарности непобежденного народа.

Поскольку этот доклад Генерального секретаря по данному вопросу станет последним, Аргентина хотела бы заявить о его поддержке. Мы хотели бы подчеркнуть один из основных принципов двусторонних отношений между Аргентиной и Кубой. В Аргентине принят закон, актуальный и для Кубы, в котором объясняется наш подход к экстерриториальному характеру законов других государств в нашей стране. В статье 1 этого закона говорится, что законы других государств неприменимы и не имеют юридической силы, если они влекут за собой экстерриториальные правовые последствия в результате введения экономической блокады в отношении той или иной страны, направленной на смену правительства страны или подрыв права этой страны на самоопределение.

Аргентина солидарна с Кубой, и мы заявляем о нашей полной поддержке усилий международного сообщества в отношении Кубы. Мы придерживаемся принципа правового равенства всех государств

применительно к их суверенитету. Мы подтверждаем, что необходимо глубоко уважать различия, будь то экономические, политические или другого рода различия. Блокаде против Кубы должен быть положен конец. Система односторонних санкций представляет собой наиболее постоянную и серьезную меру такого рода, которую принимают по отношению к той или иной стране. Ежегодно, начиная с 1992 года, Генеральная Ассамблея выражает свое мнение по этому вопросу и при подавляющем большинстве голосов призывает к соблюдению норм международного права и осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и прав кубинского народа самому выбирать свою судьбу. Мы надеемся, что нам не придется принимать дополнительные резолюции подобного рода в будущем. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов раз и навсегда снимет несправедливую блокаду, введенную против кубинского народа.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, изъявившего желание выступить на этом заседании по мотивам голосования после голосования.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*